

ELEKTRO OPTICS

**SIGSAUER®**



# SIERRA 3 BDX®

CANNOCCHIALE DI MIRA CON BALLISTIC DATA XCHANGE™

## INDICE

Introduzione .....	2
Caratteristiche .....	2
Contenuto .....	2
Identificazione del prodotto .....	2
Funzionamento .....	2
Livello di illuminazione .....	2
Regolazione del mirino .....	3
FAQ .....	5
Manutenzione .....	5
Risoluzione dei problemi .....	5
SIG SAUER® Electro-Optics Infinite Guarantee™ .....	6
Garanzia SIG SAUER della durata di 5 anni sui componenti elettronici e al trizio .....	6

Il presente manuale è disponibile nelle seguenti lingue: francese, spagnolo, tedesco, italiano, portoghese, russo, afrikaans, svedese e norvegese. Visitare sigsauer.com per scaricare i manuali utente.

## INTRODUZIONE

SIG SAUER richiede il massimo ai suoi prodotti. Il cannocchiale di mira della serie SIERRA3BDX® non fa eccezione. Offrendo la massima trasmissione della luce e chiarezza ottica, il cannocchiale di mira SIERRA3BDX è stato realizzato per soddisfare tutte le esigenze dei tiratori e cacciatori di oggi.

## CARATTERISTICHE DI SIERRA3BDX

- › BDX™ Ballistic Data Xchange. Sistema di telemetro e cannocchiale di mira che illumina l'esatto punto di holdover in funzione della balistica e delle le condizioni ambientali e per mezzo di Bluetooth®
- › MOTAC™ (Motion Activated Illumination)
- › Digital Focal Plane™: combina i secondi piani focali, con un punto di alzo holdover illuminato OLED che scala automaticamente con lo zoom per sottendere il bersaglio a ogni livello di ingrandimento
- › SPECTRACOAT™: alta trasmissione a banda larga della luce e rivestimento antiriflesso delle lenti
- › KinETHIC™: indicatore di trasferimento dell'energia cinetica. KinETHIC indica quando l'energia del proiettile sul bersaglio scende al di sotto una soglia che può essere impostata dal cacciatore usando l'applicazione mobile SIG BDX
- › LEVELPLEX™: sistema digitale antielevazione
- › Impermeabile (classificazione IPX-7 per immersione completa fino a 1 metro di profondità) e antiappannamento
- › Il SIERRA3BDX è coperto dalla SIG SAUER INFINITE Guarantee™ e dalla garanzia limitata sui componenti elettronici; per informazioni complete vedere il sito web

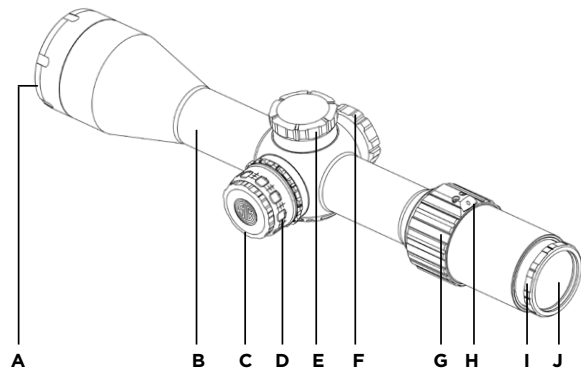
## IN DOTAZIONE:

- › Cannocchiale di mira
- › Due (2) batterie CR2032
- › Guida rapida all'uso

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

- A** Lente dell'obiettivo
- B** Tubo principale

- C** Coperchio del vano delle batterie
- D** Anello di regolazione dell'illuminazione/anello di compensazione della parallasse (modelli selezionati)
- E** Selettore dell'elevazione
- F** Selettore della derivazione
- G** Anello selettore della potenza
- H** LED indicatore della comunicazione Bluetooth®
- I** Anello di regolazione delle diottrie
- J** Lente dell'oculare



## ⚠ AVVERTENZA

Prima di intervenire sul cannocchiale di mira SIERRA3BDX, verificare sempre che l'arma da fuoco sia scarica e che la sua sicura sia inserita.

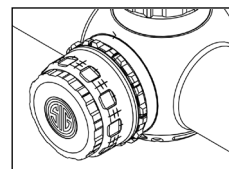
## FUNZIONAMENTO

### Installazione della batteria

Il cannocchiale di mira SIERRA3BDX richiede due (2) batterie CR2032. Per installare le batterie, svitare il coperchio del vano delle batterie sul lato sinistro della torretta del cannocchiale di mira. Inserire le due batterie nel loro vano con il polo positivo rivolto verso l'interno. Riavvitare il coperchio del vano delle pile e fissarlo correttamente. Verificare che il coperchio sia serrato a fondo.

## LIVELLO DI ILLUMINAZIONE

- › Selezionare il livello di illuminazione più adatto alle proprie esigenze
- › Livelli superiori, indicati da numeri più alti, sono migliori in condizioni di alta luminosità dell'ambiente
- › Livelli inferiori, indicati da numeri più bassi, sono migliori in condizioni di bassa luminosità dell'ambiente



## MONTAGGIO DEL CANNOCCHIALE DI MIRA

Scegliere anelli e basi adatti alla culatta delle armi da fuoco e al diametro del tubo principale del cannocchiale di mira. Al fine di mantenere una postura di tiro confortevole, montare il cannocchiale di mira con l'altezza dell'anello più bassa possibile. Accertarsi che non vi siano interferenze con altre parti mobili dell'arma da fuoco.

**Regolazione della corretta distanza di estrazione pupillare**

Allentare leggermente gli anelli del cannocchiale di mira e posizionare quest'ultimo il più avanti possibile. Per cannocchiali di mira con potenza regolabile, selezionare la maggior potenza possibile. Imbracciare il fucile in una posizione naturale, pratica e ripetibile. Regolare la posizione del cannocchiale di mira all'indietro, finché non si raggiunge il campo visivo massimo.

**Livellamento del cannocchiale di mira**

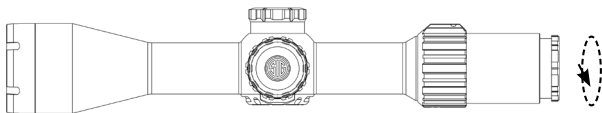
LevelPlex può essere utilizzato come sussidio di montaggio. Assicurarsi che l'arma da fuoco sia livellata e attivare LevelPlex. Quando gli indicatori segnalano che il cannocchiale è livellato, serrare gli anelli con la coppia corretta.

**REGOLAZIONE DEL MIRINO****Messa a fuoco del reticolo con la diottria**

Puntare il cannocchiale di mira verso un oggetto luminoso per massimizzare il contrasto del reticolo. Ruotare la diottria finché il reticolo non è a fuoco.

**Regolazione della potenza**

Il cannocchiale di mira SIERRA3BDX ha una potenza variabile. Per aumentare la potenza, ruotare l'anello selettore della potenza in senso orario. Ruotare l'anello selettore della potenza fino a quando l'immagine è ingrandita di quanto desiderato.

**Allineamento della canna**

Con fucile fermo in una posizione stabile, rimuovere l'otturatore dalla culatta (nei fucili modello AR rimuovere la parte superiore del fucile dal gruppo inferiore e rimuovere il porta-otturatore). Guardare attraverso la canna dalla parte posteriore del fucile e puntare in modo da centrare il bersaglio. Senza spostare la posizione della canna, con la regolazione della derivazione e dell'elevazione del reticolo del cannocchiale di mira portare anche quest'ultimo a puntare al centro del bersaglio.

**Compensazione della parallasse\***

Se si utilizza il cannocchiale per bersagli a lunga distanza, la parallasse può diventare più evidente. Lo si avverte quando sembra che il reticolo si muova separatamente dal bersaglio quando si sposta la testa/l'occhio da un lato all'altro. Per compensare la parallasse, ruotare il corrispondente selettore in senso orario per bersagli distanze maggiori. Ruotare il selettore fino a correggere la parallasse.

\* In alcuni modelli, la compensazione della parallasse si trova sul lato sinistro della torretta.

**Correzione del punto d'impatto (POI, Point of Impact)**

**Si raccomanda di utilizzare uno zero a 100 iarde/metri. Ciò porta tipicamente la maggior parte degli impatti del proiettile sotto la linea orizzontale del reticolo e assicura la maggior precisione possibile dell'alto del sistema BDX.**

Le correzioni del POI devono essere eseguite utilizzando il centro di un gruppo di tre colpi. Se non si è in grado di ottenere un gruppo coerente di tre colpi, è necessario procedere a risolvere i problemi del fucile.

Se il POI si trova alla sinistra del punto di mira (POA), occorre regolare la derivazione verso destra. Il valore di ogni clic è marcato sul cannocchiale di mira. Per spostare il POI verso destra, ruotare la torretta della derivazione in senso antiorario. Per

spostare il POI verso sinistra, ruotare la torretta della derivazione in senso orario.

Se il POI si trova al di sotto del POA, occorre regolare l'elevazione verso l'alto. Il valore di ogni clic è marcato sul cannocchiale di mira. Per spostare il POI verso l'alto, ruotare la torretta dell'elevazione in senso antiorario. Per spostare il POI verso il basso, ruotare la torretta dell'elevazione in senso orario.

L'obiettivo di queste regolazioni consiste nel far coincidere il punto di impatto con il punto di mira. Per ottenerlo, è necessario regolare la derivazione o l'elevazione.

**Ripristino dello zero - SIERRA3BDX3**

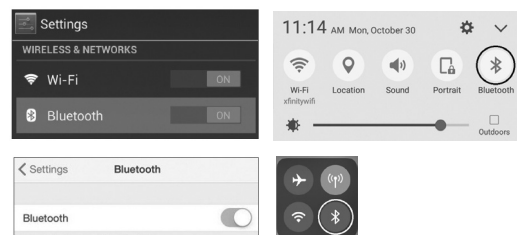
Per ripristinare lo zero dei selettori della derivazione e dell'elevazione del cannocchiale di mira SIERRA3BDX, allentare le viti a testa esagonale da 2 mm sul selettore, riportare il selettore a zero e riserrare a fondo la vite con le dita. Prestare attenzione a non ruotare gli elementi di regolazione durante questo processo. Sostituire il coperchio del selettore di regolazione.

**DIGITAL BALLISTICS XCHANGE - SCARICAMENTO E CONFIGURAZIONE DELL'APPLICAZIONE MOBILE GRATUITA BDX APP**

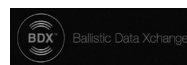
Questa sezione illustra come scaricare l'applicazione mobile BDX, connetterla al SIERRA e creare un profilo del proiettile.

**1. Attivare la funzione Bluetooth**

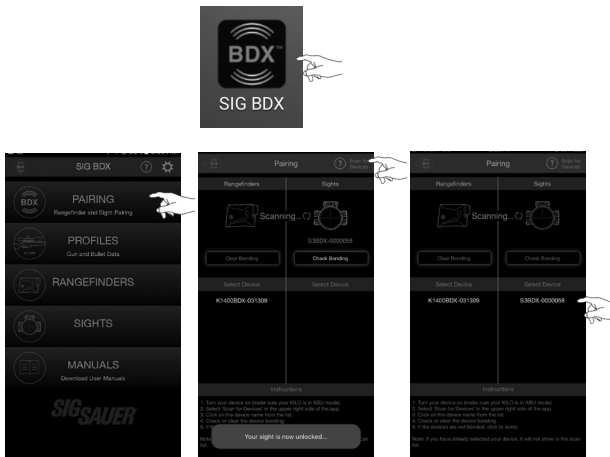
Controllare le impostazioni del dispositivo Android o iOS per verificare che il Bluetooth sia attivato. Se il Bluetooth è disattivato, attivarlo.

**2. Scaricare l'applicazione mobile BDX da App Store/Google Play Store**

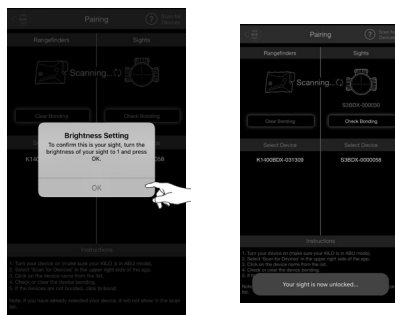
Accedere a App Store o a Google Play e scaricare l'applicazione mobile SIG SAUER BDX. Cercare l'applicazione inserendo SIG SAUER o BDX.

**3. Lanciare l'applicazione mobile gratuita SIG SAUER BDX e connetterla al SIERRA**

Sullo smartphone aprire l'applicazione mobile BDX, fare clic su PAIRING, accendere il SIERRA ruotando l'elemento di regolazione dell'illuminazione e premendo "Scan for Devices" nell'applicazione mobile. Il SIERRA dovrebbe comparire nell'elenco che compare sotto l'icona SIERRA e "Select Device". L'ID del mirino dovrebbe comparire in caratteri bianchi. Toccare l'ID di colore bianco.

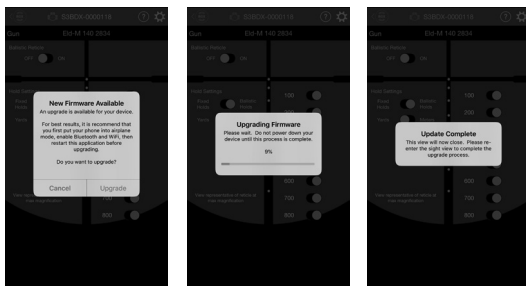


All'utente viene richiesto di ruotare l'elemento di regolazione dell'illuminazione portandolo in una nuova posizione. Una volta fatto, premere OK per completare l'operazione di connessione. Ora l'ID del SIERRA compare nel colore blu nell'elenco sotto l'icona SIERRA. Ora si può uscire da questa pagina. Se si inserisce accidentalmente un PIN errato, è possibile riavviare dall'inizio il processo di connessione. Se si incontrano problemi durante questo processo, chiudere l'applicazione mobile, far spegnere il SIERRA al termine del timeout impostato e quindi riavviare il processo.



**3a. Aggiornare il software del SIERRA durante il processo di connessione**

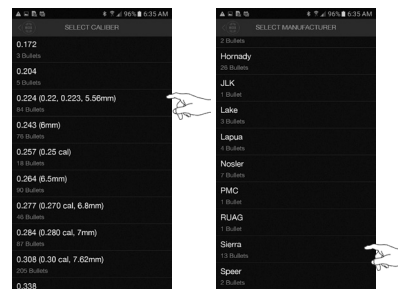
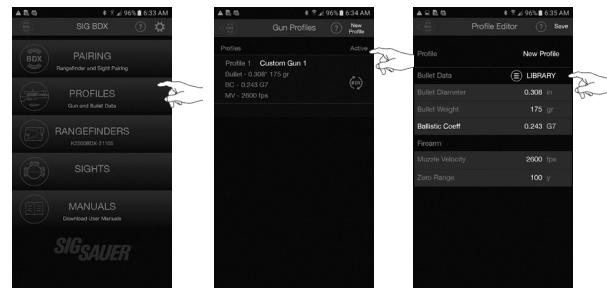
All'utente può essere richiesto di aggiornare il software del SIERRA. Questi aggiornamenti software sono obbligatori e consentono a SIG SAUER di assicurare che l'applicazione mobile BDX e il SIERRA interagiscano in modo ottimale. La maggior parte degli aggiornamenti richiedono meno di 1 minuto. Prima di installare un aggiornamento software, verificare che il SIERRA sia acceso e che la batteria dello smartphone sia ancora carica per almeno il 25%. Per ottimizzare il funzionamento, assicurarsi che lo smartphone resti "sveglio" per l'intero processo di installazione.



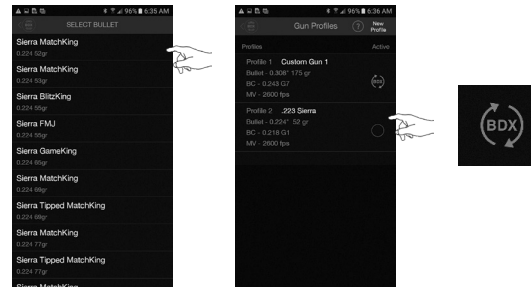
**4. Configurare fino a 25 profili del proiettile**

L'applicazione mobile BDX consente di creare e modificare un massimo di 25 profili. Nella pagina iniziale dell'applicazione mobile toccare PROFILES. Si può attivare un solo profilo alla volta e ciò è segnalato dall'icona BDX di colore blu a destra della pagina. Subito dopo l'installazione, l'applicazione mobile BDX contiene

il solo profilo di default 0,308. Il profilo può essere modificato toccando "Profile 1" o crearne uno nuovo toccando "New Profile" nell'angolo superiore destro dell'applicazione mobile. Toccare poi LIBRARY e selezionare il calibro e la marca del proiettile. Nella pagina "Gun Profiles" si può rinominare il profilo toccando "Custom Gun 1" e digitando un nuovo nome.

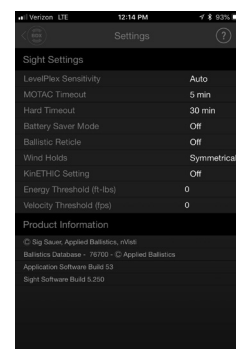


Dopo aver selezionato la marca del proiettile, selezionare il tipo di proiettile che si intende usare. Una volta selezionato, si ritorna alla pagina "Gun Profile", nella quale occorre fare clic l'icona di sincronizzazione a destra per attivare il profilo. In questo esempio il nuovo profilo si chiama ".223 SIERRA". Assicurarsi di attivarlo.



**CONFIGURAZIONE DEL CANNOCCHIALE DI MIRA SIERRA3BDX**

Una volta connesso il SIERRA3BDX all'applicazione mobile, si può accedere alla pagina Sights e configurare il cannocchiale di mira. Nell'angolo superiore destro della pagina del mirino compare l'icona di configurazione. Opzioni di configurazione del SIERRA3BDX (valori di default in GRASSETTO).



**LevelPlex**

Off, **Auto** (non disponibile in modalità reticolo balistico), 0.5, 1.0, 2.0, 3.0

Questo valore regola la sensibilità degli indicatori LevelPlex. Se si è connessi a un telemetro BDX e in modalità auto, gli indicatori LevelPlex variano in funzione della distanza misurata. Ciò consente di avere meno sensibilità a minori distanze e più sensibilità a maggiori distanze, dove la precisione è più importante.

**MOTAC Timeout**

Off, 1 min, 2 min, **5 min**, 10 min

MOTAC disattiva il mirino se esso rimane fermo per questo periodo di tempo. MOTAC è molto sensibile, per cui il mirino deve rimanere assolutamente fermo per attivare questa funzione.

**Hard Timeout**

Off, **30 min**, 60 min, 2 ore, 4 ore, 8 ore

L'impostazione Hard Timeout disattiva il mirino al termine di questo periodo di tempo. Qualsiasi modifica della regolazione dell'illuminazione o del livello di ingrandimento riporta il mirino nello stato ON.

**Battery Saver Mode**

Off, On

Il sistema BDX rimane perfettamente funzionante con l'aggiornamento del reticolo indicato nel telemetro dall'icona Bluetooth lampeggiante e con animazione del reticolo nel mirino. Nella modalità di risparmio della batteria, solo il LED blu è spento.

**Ballistic Reticle Mode**

Off, On

Attiva e disattiva il reticolo balistico con diversi punti di alzo. Il reticolo balistico deve essere configurato nella pagine del mirino.

**Wind Holds**

Off, **Symmetrical**, Directional

Le derivazioni sono disponibili solo se si è connessi a un telemetro BDX. Queste derivazioni corrispondono al valore selezionato per il telemetro BDX nella pagina del telemetro stesso. L'opzione Symmetrical offre sia la derivazione sinistra sia quella destra se si tira in condizioni variabili o in direzioni variabili. Tirare sempre in direzione della derivazione. Una derivazione direzionale offre soltanto un valore per la direzione selezionata nella pagina del telemetro.

**KinETHIC Setting**

Off, Energy, Velocity

KinETHIC indica se la balistica terminale è sotto la soglia scelta. Se per la soglia si seleziona un'energia e il proiettile è sotto questa soglia per la distanza misurata, il punto di holdover del SIERRA3BDX lampeggia due volte e quindi rimane acceso per 2 secondi.

**Nota:** se il punto di holdover balistico lampeggia velocemente sul fondo del reticolo, significa che il vero alzo è fuori dal campo visivo del reticolo. Ridurre il livello di ingrandimento del cannocchiale di mira. Non appena il punto di holdover balistico reale entra nel campo di vista, esso si accende e rimane acceso. Utilizzando ABU, il sistema BDX fornisce solo soluzioni balistiche fino a 800 iarde. In modalità ABE/ABX si può connettere il sistema BDX a un calcolatore balistico esterno che offre soluzioni per distanze maggiori di 800 iarde.

**BDX-R1 reticolo balistico digitale**

Se non si usa un telemetro SIG SAUER BDX, si può scegliere di configurare il cannocchiale di mira con un reticolo balistico digitale (Digital Ballistic Reticle, DBR) personalizzato. Si possono inserire gli alzi balistici noti o usare un reticolo personalizzato realizzato per mezzo dell'applicazione mobile BDX.

Per attivare il DBR, azionare il pulsante DBR ON/OFF nella pagina del mirino.

Si può scegliere di usare alzi fissi o alzi balistici. Se si scelgono alzi fissi, si possono inserire gli alzi desiderati in MILS o in MOA. Si possono illuminare un massimo di 8 punti di holdover. Se si scelgono alzi balistici, si possono selezionare fino a 8 distanze diverse da illuminare. I valori di queste distanze possono essere in metri o in iarde. Il valore di default è 100 iarde di incrementi. Per modificare questi incrementi, toccare il valore in iarde che si desidera modificare e inserire il nuovo valore. Ogni alzo può essere attivato o disattivato. Le balistiche per questi alzi corrispondono al profilo dell'arma da fuoco che è stata scelta come attiva.

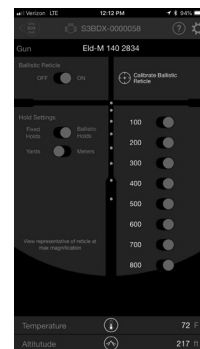
Si raccomanda di verificare gli alzi per la massima distanza a cui si prevede di tirare.

Se non si usa un telemetro SIG SAUER BDX, si può scegliere di configurare il cannocchiale di mira con un reticolo balistico digitale (Digital Ballistic Reticle, DBR) personalizzato. Si possono inserire gli alzi balistici noti o usare un reticolo personalizzato realizzato per mezzo dell'applicazione mobile BDX.

**Calibrazione della velocità alla volata**

Per calibrare la velocità alla volata nella pagina del mirino, fare clic sul pulsante "Calibrate Ballistic Reticle" nell'angolo superiore destro della pagina del mirino. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

**Nota:** la distanza necessaria per calibrare la velocità alla volata deve essere maggiore o uguale a 300 iarde. Il massimo alzo attivo è la distanza a cui l'applicazione mobile esegue la calibrazione. Se si tira a 400 iarde, disattivare tutte le altre distanze.

**DOMANDE FREQUENTI (FAQ):****D: Il punto dell'alzo lampeggia**

R: Se il punto dell'alzo lampeggia due volte e quindi rimane acceso per 2 secondi, significa che la soglia KinETHIC è stata attivata. Se il punto di holdover lampeggia continuamente e velocemente, significa che il vero alzo è fuori dal campo visivo del reticolo. Ridurre l'ingrandimento del cannocchiale di mira finché il punto dell'alzo non rimane continuamente acceso.

**D: L'applicazione mobile non trova il SIERRA3BDX**

R: Verificare che il SIERRA3BDX sia acceso e che il coperchio del vano delle batterie sia saldamente serrato. Verificare che il Bluetooth sia attivato sul dispositivo iOS/Android. Verificare che il SIERRA3BDX non sia connesso a nessun altro dispositivo.

**D: Il telemetro non comunica con il SIERRA3BDX**

R: Disattivare il reticolo balistico nelle impostazioni del mirino e, nelle impostazioni del telemetro, impostare il telemetro in modalità ABU.

## MANUTENZIONE

Il cannocchiale di mira SIG SAUER richiede pochissima manutenzione.

- › Se il cannocchiale di mira è stato fornito con coperchi delle torrette, verificare che questi siano installati quando non si effettuano regolazioni della derivazione o dell'elevazione
- › Se l'illuminazione non viene usata, portare il suo regolatore su una delle posizioni di spegnimento
- › Se la batteria del reticolo illuminato è scarica, sostituirla ruotando in senso antiorario il coperchio del vano delle batterie dell'illuminazione. Sostituire le batterie con batterie CR2032 nuove con il polo positivo rivolto verso l'interno
- › Tenere pulite le lenti utilizzando un panno morbido o una penna per lenti. Il modo migliore per mantenere la qualità dell'immagine è tenere pulite le lenti dallo sporco e dalla polvere che potrebbero graffiarle

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Il POI cambia tra gruppi

- › Controllare che tutti gli attacchi siano serrati con la coppia corretta
- › Controllare/pulire il fucile
- › Controllare se vi sono variazioni tra le munizioni

### Il reticolo illuminato non funziona

- › Controllare che le batterie siano installate correttamente
- › Sostituire le batterie
- › Assicurarsi che l'anello di regolazione dell'illuminazione si trovi in una delle posizioni ON



## SIG SAUER ELECTRO-OPTICS INFINITE GUARANTEE™ (GARANZIA ILLIMITATA)

SIG SAUER produce le armi da fuoco più robuste, affidabili e performanti da oltre due secoli. Il nostro patrimonio di design, ingegneria e qualità di precisione è antecedente all'esistenza di qualsiasi altra società ottica nel mondo. Comprendiamo l'importanza della qualità nella linea di fuoco, nel poligono di tiro o durante la prossima battuta di caccia. SIG SAUER Electro-Optics ha dovuto conquistarsi il diritto di occupare una tale posizione e l'Infinite Guarantee è una garanzia assoluta per l'utente. Per sempre. Punto.

Ripareremo o sostituiremo il prodotto SIG SAUER nel caso si danneggi o sia difettoso, senza alcun costo per l'utente. Se non fosse possibile riparare il prodotto, lo sostituiremo con un prodotto perfettamente funzionante in condizioni fisiche uguali o migliori. Non importa come è successo, di chi è la colpa o dove è stato acquistato il prodotto.

### SIG SAUER Infinite Guarantee™ (garanzia illimitata)

- › Garanzia a vita illimitata
- › Completamente trasferibile
- › Nessun tagliando di garanzia necessario
- › Nessuna ricevuta necessaria
- › Nessun limite di tempo
- › Nessun costo

Se l'utente ha un problema, non importa la causa, promettiamo di prendercene cura tutte le volte che sarà necessario. Si ricorda che la nostra Infinite Guarantee non copre danni intenzionali, uso improprio, danni estetici che non pregiudicano le prestazioni ottiche, la perdita, il furto, le riparazioni o modifiche non autorizzate. Sono esclusi i componenti elettronici.



## GARANZIA SIG SAUER DELLA DURATA DI 5 ANNI SUI COMPONENTI ELETTRONICI E AL TRIZIO

Per i componenti esclusi dalla SIG SAUER® Infinite Guarantee™, questa garanzia copre eventuali difetti del materiale e manodopera nei componenti elettronici e al trizio dei cannocchiali di mira/mirini illuminati, mirini per pistole, mirini elettronici, torce elettriche, laser, binocoli, cannocchiali di osservazione e telemetri. Questa garanzia ha una durata di cinque anni dalla data di produzione. Se, durante questi cinque anni, nei suddetti prodotti vengono trovati componenti elettronici o al trizio con difetti del materiale o di manodopera, SIG SAUER riparerà il prodotto senza addebitare alcun costo. Se non fosse possibile riparare il prodotto, lo sostituiremo con un prodotto perfettamente funzionante in condizioni fisiche uguali o migliori.

